

## Luzzu (2021)

Alex Camilleri

### Fitxa - Ficha

*Luzzu* (Malta, 2021) · 94 min  
Zuzendaritza - Dirección: **Alex Camilleri**  
Gidoia - Guion: **Alex Camilleri**  
Argazkia - Fotografía: **Léo Lefèvre**  
Musika - Música: **Jon Natchez**  
Muntaia - Montaje: **Alex Camilleri**  
Produkzioa - Producción: **Rebecca Anastasi, Ramin Bahrani, Alex Camilleri, Oliver Mallia**  
Aktoreak - Intérpretes: **Jesmark Scicluna (Jesmark), Marlene Schranz (Anciana), David Scicluna (David), Marta Vella (Mary Grace), Timur Ali (Aiden), Michela Farrugia (Denise), Marcelle Theuma (Doctor), Anthony Ellul (Inspector), Stephen Buhagiar (Jefe)**

### Sinopsia - Sinopsis

Jesmark, un pescador maltés, se enfrenta a una nueva vía de agua en Luzzu, su barco de madera. El barco apenas da para sobrevivir y el hombre ve cómo su medio de vida y una tradición familiar de generaciones están en peligro por la disminución de la faena, una industria pesquera despiadada y un ecosistema estancado. Desesperado por mantener a su mujer y a su hijo recién nacido, que necesita de un tratamiento médico especial, Jesmark se implica poco a poco en una red de pesca ilegal en el mercado negro.

### Zuzendaria – Director



Alex Camilleri es un realizador maltés-estadounidense. Es antiguo alumno de los laboratorios de Sundance y Film Independent, y dirige su primer largometraje, *Luzzu*, un drama neorrealista que ofrece una visión poco habitual de la industria pesquera de Malta y que está protagonizado por actores no profesionales en los papeles principales. *Luzzu* obtuvo financiación nacional en Malta, fue seleccionada para proyectarse en Les Arcs Works-In-Progress de 2019. Como montador de cine, su trabajo se ha proyectado en

### Filma – La película

Luzzu, arrantzontzi tradizional txiki bat da, Jesmarkek tripulatzan duena (maltar arrantzaleen hirugarren belaunaldikoa bera). Luzzu, hala berean, Camilleriren “bitartekoa” da familiaz, aitasunaz, tradizioaz, arrantzaz, langile klaseaz eta abarrez mintzatzeko.

Natura eta naturaltasuna; are, Mediterraneoako haize kirria ere senti dezakegu. Jesmark arrantzalea da.

Arrantza sektore industrialaren aldaketa ageri da lanean, arrantzatzeko modu tradizionala itotzen ari dena. Horretaz gainera, Jesmarken haur txikiak tratamendu mediko berezia behar du. Diru sarrerek gutxitzen ari dira familia-ekonomia txiki horretan. Horra hor gogoetarako osagaiak, parez pare jarrita “denak balio du” eta humanismo tradizionala. Filma edertasun apartekoz eginda dago.

importantes festivales; sus créditos incluyen *Keep the change* (Mejor película y mejor director, Festival de Tribeca 2017) y *Blodd kin* (Festival de Venecia 2018, Sconfini), y como montador asociado en *Fahrenheit 451* de HBO. Ha preparando su segundo largometraje, que también se desarrolla en Malta.

### Elkarrizketa – Entrevista

#### ¿Conocías bien el mundo de la pesca en Malta antes de rodar la película?

Antes de hacer *Luzzu*, sabía muy poco sobre la pesca en Malta. No solo eso. ¡De hecho no había ido nunca a pescar! Sin embargo, hacía tiempo que sentía un gran interés por el hermoso y olvidado mundo de los pescadores tradicionales de Malta y eso despertó mi imaginación. Cuando comencé mi investigación para la película, enseguida surgieron temas como la familia, el destino, el sacrificio, cosas que me planteaba en mi propia vida y que pesaban sobre muchos pescadores.

Empecé a ir al mar con Jesmark y David, el pescador que se convirtió en mi protagonista, y filmé documentales cortos mientras trabajaban. Fue una manera de aprender sus métodos de pesca: cómo funcionaban los aparejos que llevaban en los barcos, cómo había que echar las redes al mar y las diversas especies de peces y su respectivo valor de mercado. Esos días que pasamos juntos también permitieron que Jesmark y David se acostumbraran a la cámara. Me inspiré mucho en estas expediciones de pesca y escribí los escenarios que después se trasladaron directamente al guión. ¡Lo único que lamento es que ahora solo me gusta el marisco de primerísima calidad porque me acostumbraron a comer las capturas frescas que pescaban mis protagonistas!

#### Tu película es un ejemplo perfecto de las luchas que uno experimenta entre la tradición y la modernidad. ¿Cuál es tu posición?

Simpatizo con Jesmark porque lidia con deshacerse de este legado increíblemente rico con el que creció. Nuestras familias nos proporcionan los cimientos que dan significado a nuestras vidas.



**edición X. edizioa**

colabora:

**ZINE  
BI**

Al mismo tiempo, pueden limitar nuestra libertad y el crecimiento que podría ser necesario. El barco de Jesmark es su conexión con el pasado: generaciones de padres e hijos que han ido heredando este barco con amor y orgullo. Pero el Luzzu adquiere un nuevo significado para Jesmark a medida que alcanza la mayoría de edad en un país que se moderniza rápidamente y donde no hay lugar para los pescadores tradicionales. Creo que este tipo de dilema se produce a menudo en las familias de inmigrantes, incluida la mía. Mis padres hablaban maltés en casa, pero creían que enseñarles a sus hijos esa lengua sería un obstáculo para integrarnos en Estados Unidos. No los envidio, aunque me sigue produciendo cierta tristeza. Parece que cada familia tiene un Luzzu.

### En *Luzzu* trabajaste tanto con actores profesionales como no profesionales. ¿Cómo lo hiciste?

Supe desde el principio que tenía que elegir a actores no profesionales para los papeles de pescadores. Y esa decisión ha dado una de las mayores satisfacciones de todo el proyecto. Salimos a la calle a buscarlos con mi director de casting, Edward Said. No hay fotos de pescadores en las agencias de casting e internarse en las comunidades de pescadores no ha sido un camino fácil. Después de meses de búsqueda, Ed y yo habíamos perdido las esperanzas de encontrar a alguien. Pero la víspera de mi vuelo de vuelta a Nueva York, tuvimos un golpe de suerte: encontramos a Jesmark y a David Scicluna, primos en la vida real y socios en la pesca en Ghar Lapsi, una pequeña aldea de pescadores al sur de la isla. Teníamos poco tiempo para las formalidades así que les pregunté si podíamos salir todos juntos en el barco de David. En el mar, saqué mi pequeña videocámara y pedí a los pescadores que improvisaran una pequeña escena. ¡Cuando empezaron a hablar entre ellos, toda la película discurrió ante nuestros ojos!

Ambos hombres tenían un talento innato para el cine, sin olvidar la autenticidad de unos papeles para los que habían nacido. Jesmark y David interpretaron esa breve escena mejor de lo que yo la había concebido en un principio. Comprendimos que estos actores no profesionales darían una nueva dimensión al proyecto infundiéndolo de una sinceridad emocional que hubiera sido imposible de otra manera.

Después de este encuentro, me puse a reescribir gran parte de mi guión para que se ajustara a lo que había aprendido sobre Jesmark y David. Cuando volví con ellos unos meses después, los pescadores no tenían idea de lo que había planeado. ¡Era un riesgo enorme! Si decían "no", tendríamos que volver a la casilla de salida. Jesmark y David nunca habían actuado, ni tampoco sabían en qué consistía todo el proceso. Pero les interesó lo suficiente para que me dejaran contarles el proyecto. A partir de ahí, ensayamos durante muchos meses; al igual que hice en la audición, describía un escenario y dejaba que los chicos improvisaran los diálogos sin enseñarles un guión. Grababa esas improvisaciones con mi videocámara y luego reescribía las escenas basándome en lo que habíamos descubierto en las improvisaciones filmadas.

Mientras tanto también buscamos a una actriz con formación que hiciera el papel de Denise, la mujer de Jesmark en la pantalla. Recorrimos la isla en busca de nuevos talentos y me quedé impresionado cuando conocí a Michela Farrugia, que en ese momento solo tenía veintiún años. Había dejado el colegio a los dieciocho años y estaba totalmente dedicada al teatro. Vi que Michela combinaba una gran inteligencia con instintos emocionales muy fuertes; Las pruebas de pantalla de Michela con Jesmark y David también demostraron su capacidad para adaptarse sin

problemas a nuestro estilo improvisado. Michela explota ante la cámara en *Luzzu*, su primera aparición en una película, y creo que anuncia una actriz con gran potencial en la escena internacional.

### A veces *Luzzu* parece un documental por su gran realismo. ¿Te interesa ese aspecto del cine?

Lo que más me conmueve son las películas que saben aprovechar lo que les ofrece la realidad. Para mí, esta es la mayor fortaleza de las imágenes en movimiento: mostrar al público algo que sea convincentemente real e inesperado.

En *Luzzu*, he querido transportar al público a mundos múltiples y sucesivos que nunca habían visto. Fueron necesarios años de investigación. No solo he aprendido en qué consiste la pesca tradicional en Malta, también sobre cómo funciona la industria pesquera en general, incluidas sus economías paralelas donde hay contrabando, sabotaje e incluso "pescado fraudulento", como se muestra en la película.

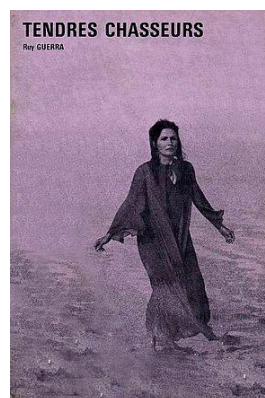
También quería que *Luzzu* se insertara en el momento actual y pusiese a prueba la visión nostálgica de la pesca en el Mediterráneo. Al principio de mi investigación, conocí las redes de mano de obra contratada del sur y sudeste de Asia: trabajadores del mar (como el personaje de Uday) que viajan por el mundo para ganarse la vida en diferentes industrias del mar. En Malta, a estos hombres se les niega el estatus de residencia oficial, y debido al vacío legal estos pescadores asiáticos viven cerca de la costa, en sus barcos.

## cinclub FAS zinekluba

DUELA 50 URTE

HACE 50 AÑOS

1973 abendua 17 diciembre 1973  
sesión 843 emanaldia



*Dulces cazadores (Sweet hunters, 1970)*  
Ruy Guerra

## BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio 90 €  
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas 45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los **Multicines** a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344

Bizkaia

